

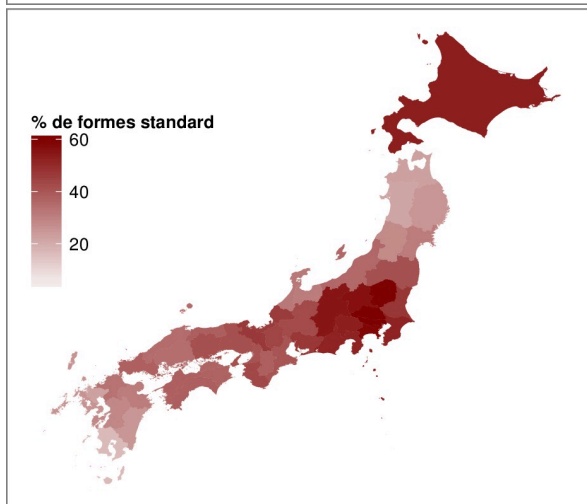
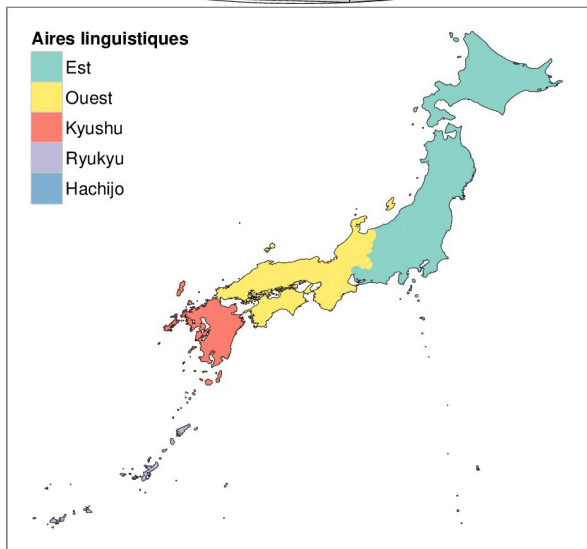
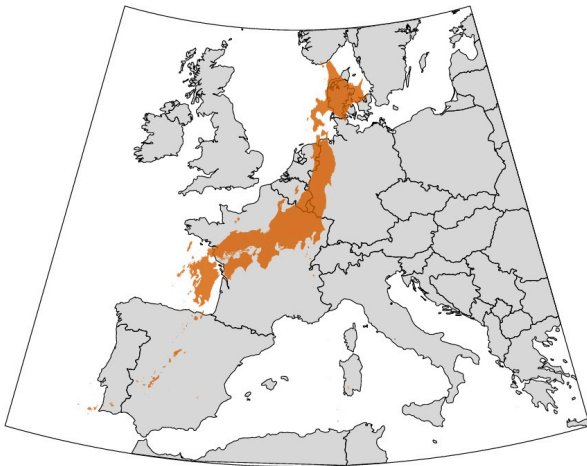
Thomas PELLARD
thomas.pellard@cnr.fr

<https://cv.archives-ouvertes.fr/thomas-pellard>

1 Le Japon et ses dialectes

Japon

- 6 852 îles, dont 418 habitées
- 377 961 km² (62^e, > Allemagne, Finlande, Italie)
- 126,9 millions d'hab. (10^e)



2 La dialectologie au Japon

1903 Comité d'enquête sur la langue nationale : 1 atlas phonologique de 29 cartes et 1 atlas grammatical de 38 cartes, +500 p. de commentaires

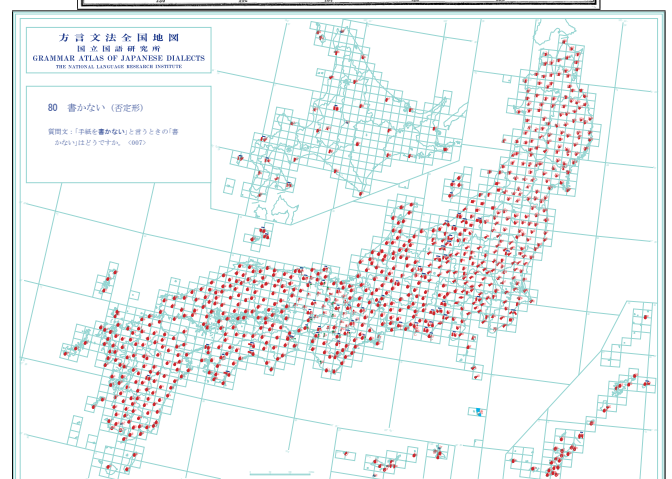
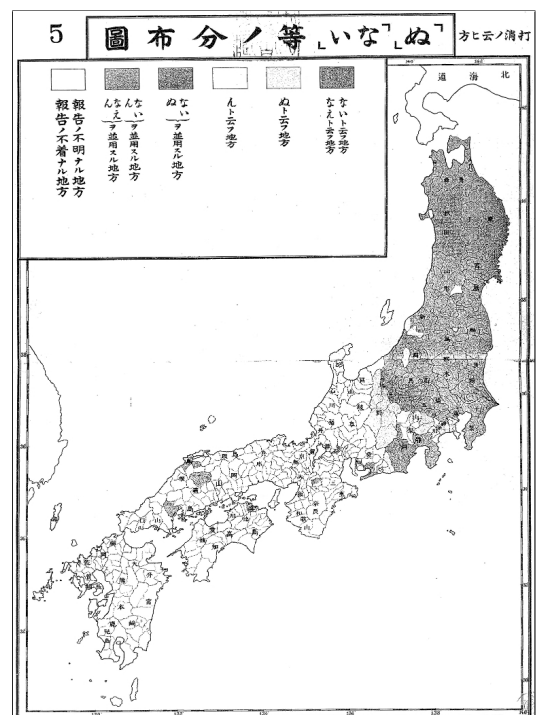
1966-1974 *Atlas linguistique du Japon* (300 cartes lexicales, 2400 localités)

1989-2006 *Atlas grammatical des dialectes japonais* (6 vols, 350 cartes, 807 localités)

à ce jour env. 600 atlas linguistiques (+30 000 cartes)

Tendances

- prédominance de la géographie linguistique
- manque de descriptions systématiques
- méthodes quantitatives (dialectométrie)

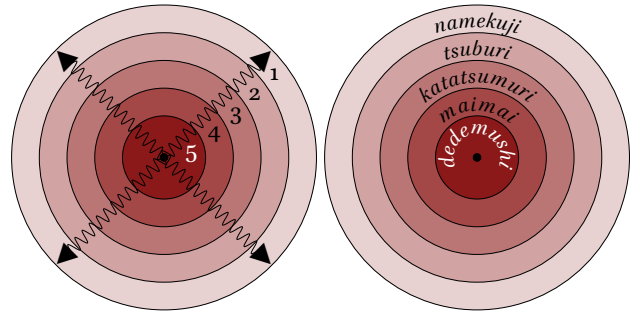


3 Distributions des traits linguistiques

3.1 Distribution périphérique (ABA)

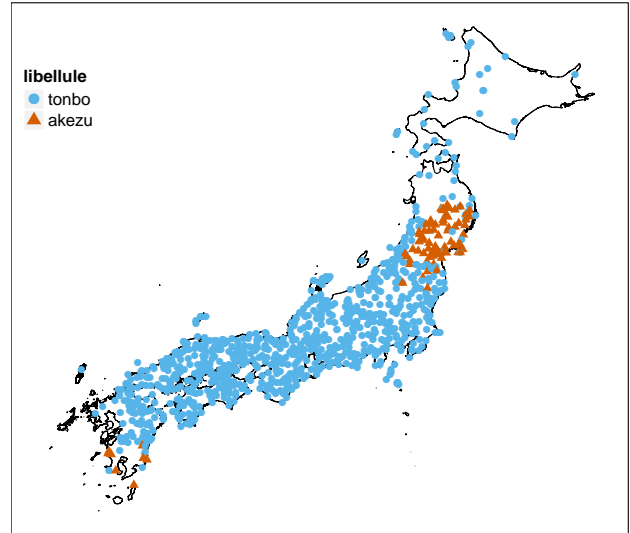
Réflexions sur l'escargot (1927) de Yanagita Kunio

- distribution des noms de l'escargot en cercles concentriques :
 - centre = Kyoto
 - noms les plus anciens à la périphérie
 - plus récents au centre
- principes de la continuité des aires¹ et du rayonnement des innovations² de Dauzat



Théorie des aires concentriques

- arbitraire du signe linguistique : peu de chances de trouver une même forme avec le même sens dans deux zones non-contigües par hasard
- propagation par vagues successives des innovations linguistiques
- importance des centres culturels (facteur social) et changement linguistique par diffusion
- conservatisme des zones rurales
- dialectologie des traits plutôt que des systèmes



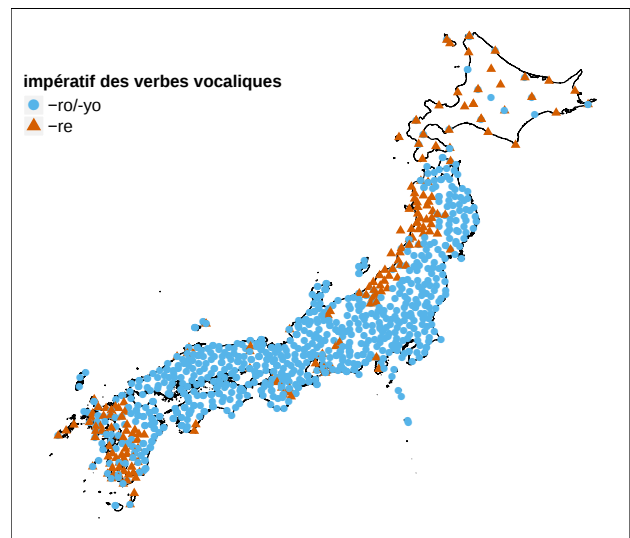
3.2 Distribution pseudo-périphérique (ABA)

Apparence similaire à la distribution concentrique, mais :

- formes périphériques en fait récentes
- parfois pas de formes intermédiaires
- contact ou coïncidence (innovations parallèles, changements naturels)

Exemple : impératif en *-re* pour les verbes *ichidan*

- *mire* pour *miro* ~ *miyo*
- attesté dans plusieurs zones discontinues
- changement par analogie :
iku : *ike* :: *miru* : *x* ⇒ *x* = *mire*
- changement motivé et donc potentiellement récurrent

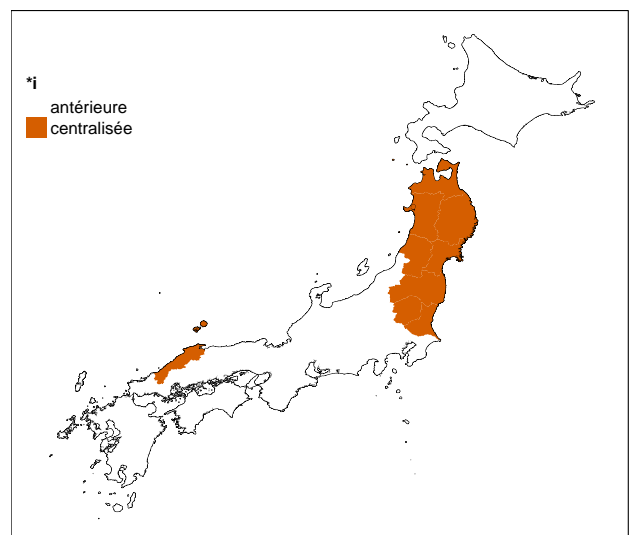


Exemple : centralisation de *i*

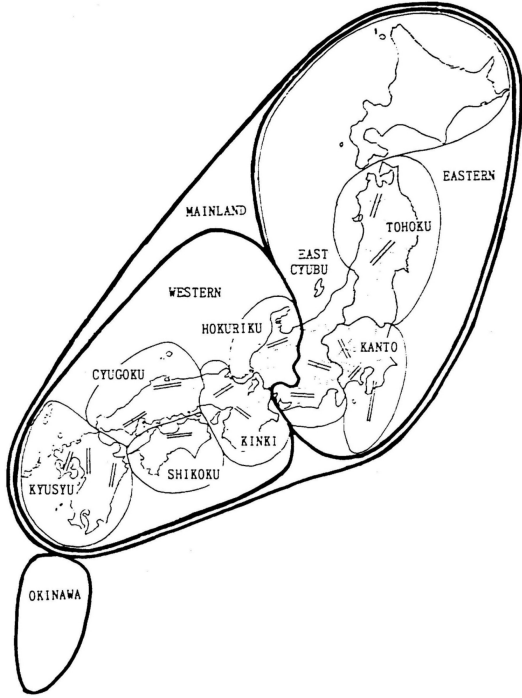
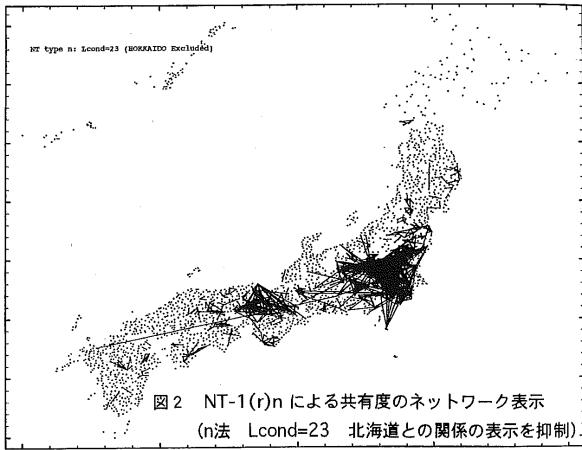
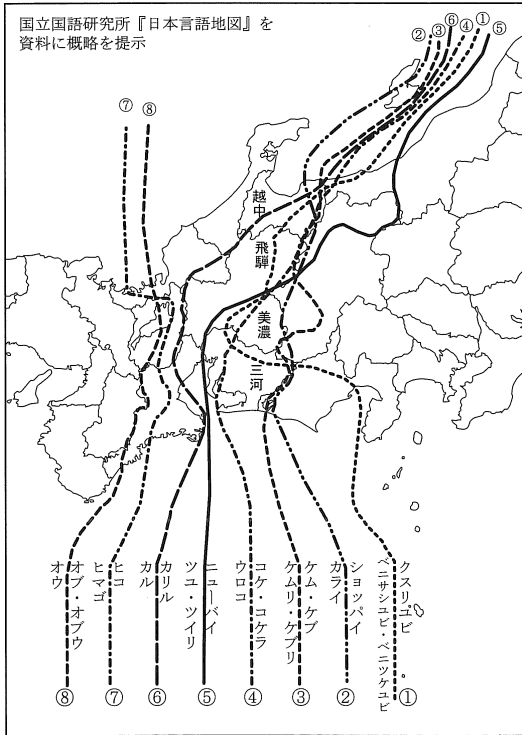
- changement phonétique banal
- susceptible de se produire indépendamment plusieurs fois

1. « Toute aire qui apparaît aujourd'hui disloquée et fragmentée formait autrefois un tout continu. » (Dauzat 1922 : 38)

2. « Les courants linguistiques ne circulent pas au hasard et ne sont par seulement subordonnés aux conditions géographiques : ils obéissent également à l'impulsion des centres sociaux et des grands foyers de civilisation. » (Dauzat 1922 : 170)



4 Divisions et classifications



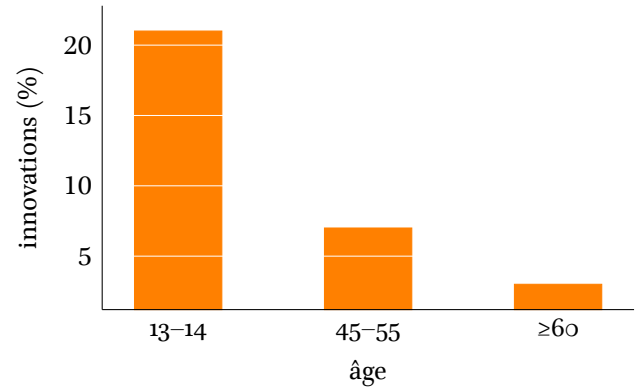
5 Études de cas

5.1 Dialecte de Kagoshima

Dialecte de Kagoshima (Kubozono 2007, Takemura 2012)
 – tons lexicaux : tombant (A) ≠ non-tombant (B)
 – différent du système d'accent tonal du japonais standard

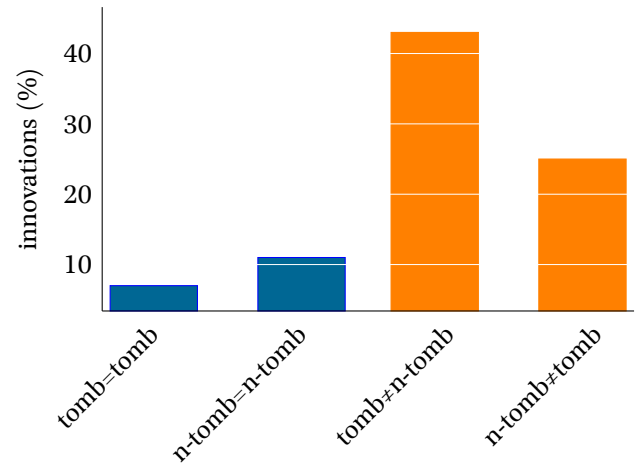
longueur du mot	Kagoshima	Standard
1	(A) F, H-L	ǃ, ǃ-L
	(B) H, L-H	H, L-H
2	(A) HL, LH-L	Lǃ, Lǃ-L
	(B) LH, LL-H	LH, LH-H
3	(A) LHL, LLH-L	ǃLL, ǃLL-L
		LǃL, LǃL-L
		LHǃ, LHǃ-L
	(B) LLH, LLL-H	LHH, LHH-H

Influence du système accentuel du japonais standard



Directionnalité des changements

- stand. accentué (tombant) ≠ Kag. non-tombant (B) > tombant (A)
- stand. inaccentué (non-tombant) ≠ Kag. tombant (A) > non-tombant (B)

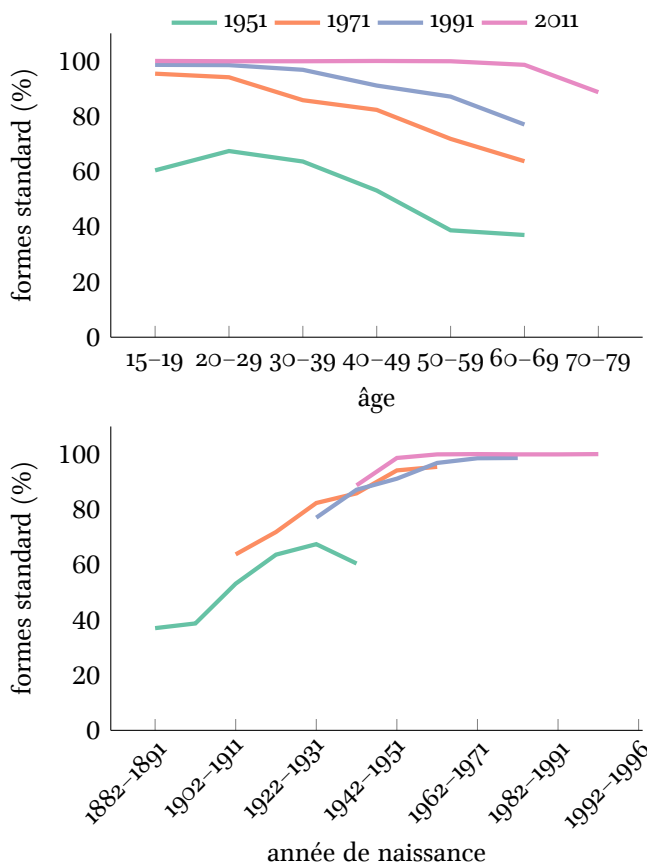


5.2 Dialecte de Tsuruoka

Dialecte de Tsuruoka (Inoue 2000) :

- 4 enquêtes successives : 1951, 1971, 1991, 2011
- enquêtes sociolinguistiques (âge, sexe, éducation, temps passé devant la télévision, opinions politiques...)
- questionnaire phonologique segmental et accentuel
- échantillons de 577, 457, 405 et 700 locuteurs entre 15 et 79 ans
- temps réel et non apparent

Évolution de l'influence du japonais standard sur la phonologie segmentale



Références

- Dauzat, Albert. 1922. *La géographie linguistique*. Paris : Flammarion.
- Inoue, Fumio. 2000. *Tōhoku hōgen no henshin : Shōnai hōgen rekishi gengogakuteki kōken*. Tokyo : Akiyama shoten.
- Kokuritsu Kokugo Kenkyūjo (éd.). 1966-1974. *Nihon gengo chizu*. 6 vols. Tokyo : Ōkurashō Insatsukyoku. http://www.ninjal.ac.jp/publication/catalogue/laj_map.
- Kokuritsu Kokugo Kenkyūjo (éd.). 1989-2006. *Hōgen bunpō zenkoku chizu*. 6 vols. Tokyo : Kokuritsu Kokugo Kenkyūjo. http://www.ninjal.ac.jp/publication/catalogue/gaj_map.
- Kubozono, Haruo. 2007. Tonal change in language contact : Evidence from Kagoshima Japanese. In Riad, Tomas &

Gussenhoven, Carlos (éd.), *Tones and tunes : Studies in word and sentence prosody 1*, 323-351. Berlin : Mouton de Gruyter.

Takemura, Akiko. 2012. Parental influence on dialect acquisition : The case of the tone system of Kagoshima Japanese. *NINJAL Research Papers* 3, 103-116.

Yanagita, Kunio. 1927. *Kagyū-kō*. Tokyo : Iwanami shoten, 1980.